Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine

Herausgeber: Schweizer Heimatschutz

Band: 74 (1979)

Heft: 1-fr

Artikel: Médaille européenne à Werdenberg : oeuvre de rénovation récompensée

Autor: Wettstein, Albert

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-174786

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La place du Marché de Werdenberg après la rénovation des maisons médiévales (photo LSP).

Œuvre de rénovation récompensée

Médaille européenne à Werdenberg

La petite ville de Werdenberg (SG) a reçu d'Europa Nostra une médaille d'argent, en hommage à l'effort qu'elle a consenti pour restaurer son patrimoine architectural et adapter ses maisons médiévales aux exigences de notre temps. Cette médaille sera remise à Werdenberg le printemps prochain, dans le cadre d'une manifestation publique.

Cette distinction décernée pour la première fois par *Europa Nostra*, organisation faîtière des associations privées de protection des sites de notre continent, a été également attribuée aux villes de Brême (Allemagne fédérale), Durham (Grande-Bretagne), Heusden (Pays-Bas) et Strasbourg (France).

Impulsion de la LSP

Le choix de Werdenberg, dans le Rheintal saint-gallois, ne doit rien au hasard. Les éléments caractéristiques de ce lieu sont, d'une part, un site resté intact où la nature et l'architecture se marient harmonieusement, et d'autre part une petite cité médiévale presque entièrement conservée et faite pour la plus grande partie de maisons en bois.

En vue de la protection intégrale et d'une rénovation complète de la petite ville, une *Fondation Pro Werdenberg* a été créée en 1960 sur l'initiative de la Ligue suisse du patrimoine. De 1960 à 1978, cette fondation a réalisé le programme suivant:

- Création d'un *plan des zones et d'un règlement de construction* aptes à protéger pour toujours l'ensemble unique formé par le lac, la petite ville, le coteau de vigne et le château, ainsi que l'aspect architectural de la ville.
- Raccordement des maisons au *réseau d'eau potable*, création d'un réseau de canalisations pour l'évacuation des eaux usées.
- *Restauration extérieure et intérieure des maisons.* Elle comprend la rénovation des façades des maisons anciennes, la reconstitution des formats de fenêtres d'autrefois, l'élimination des annexes de mauvais goût, l'assainissement technique des constructions de bois, des mesures contre les parasites, la conservation des plafonds de bois et des boiseries gothiques, la reconstitution des peintures murales, inscriptions et autres ornements, la rénovation des toits de tuiles ainsi que des gouttières et chéneaux de cuivre.

  L'assainissement intérieur des maisons peut se résumer comme suit: chaque maison rénovée est pourvue d'une cuisine moderne, de locaux aisément chauffables (doubles fenêtres, etc.), bains ou douches et toilettes.
- Mesures de *protection contre l'incendie* (murs mitoyens, etc.).
- Comme contribution à *l'animation culturelle de la petite cité,* la Fondation a aménagé un local de vente et d'exposition pour l'Œuvre suisse de l'artisanat («Heimatwerk»), servant de centre artisanal pour la région.
- Relevés photogrammétriques des façades, création d'un plan-type de maison, collection de projets, matériel d'information, relevés de détail et photographies, mise à l'abri de trouvailles faites dans une couche remontant à l'âge de la pierre taillée.
- A l'œuvre d'ensemble se rattache aussi la restauration effectuée par l'Etat de St-Gall, en 1977/78, du *château* qui est sa propriété.

Concours publics et privés

L'œuvre de rénovation de la Fondation, achevée, dans l'ensemble, en 1978, est sous le contrôle d'experts de la Confédération, qui a substantiellement participé au financement avec l'Etat de Saint-Gall, la Ligue suisse du patrimoine, et des donateurs des milieux économiques.

Albert Wettstein